

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 35 (1964)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erstklassige Markenartikel in Groß packungen

Seit über 125 Jahren spielt Qualität die entscheidende Rolle in der Steinfels-Fabrik. Ausgewählte Rohstoffe, eine reiche Erfahrung und moderne Fabrikationsanlagen garantieren die Herstellung von Spitzenprodukten.

Wir empfehlen

**für alle Arten von Weiß- und
kochechter Buntwäsche**

entweder
die Maga/Atlantis-Kombination

Maga ist ein hochwirksames, fettlösendes Vor- und Klarwaschmittel für jede Wasserhärte. Vorzüglich geeignet zum Vorwaschen aller Kategorien von Weiß- und Buntwäsche. Atlantis, hergestellt aus reiner Seife, mit Zusatz von Perborat und optischem Aufheller, ergibt eine fleckenlose, saubere Wäsche (für alle Wasserhärten geeignet).

oder
die Maga/Uni-Niaxa-Methode

Uni-Niaxa ist ein Universalwaschmittel auf Seifenbasis mit Bleichmittelzusatz (wer Bleichmittel selber zugeben will, verwendet Axiturin, das Universalwaschmittel ohne Perborat). Für alle Wasserhärten.

Normal und stark beschmutzte Wäsche mit Maga vorwaschen und mit Uni-Niaxa fertig waschen. Leicht beschmutzte Wäsche (Einnachtwäsche in Hotels und Spitäler) kann auch mit Uni-Niaxa vorgewaschen werden.

**für Überkleider, Berufswäsche,
Küchen- und Salbenwäsche**

Maga zum Vorwaschen und Klarwaschen. Das einzig Richtige für ölige, fettige und stark beschmutzte Wäsche.

**für alle Feinwäsche:
Wolle, Waschseide, Seide, Nylon**

Ambra Pulver. Hervorragendes Feinwaschmittel zur Pflege der zarten, farbempfindlichen Textilien. Geeignet für die Handwäsche wie auch für den Automaten mit Feinwasch- oder Schonprogramm.

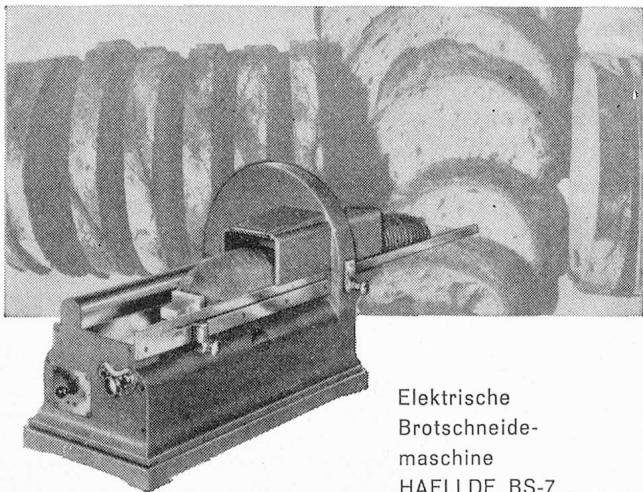
Unverbindliche und kostenlose Beratung durch unser erfahrenes Fachpersonal. Und dazu die Steinfels-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!

Steinfels

die leistungsfähige Seifenfabrik für
den Großbetrieb

Friedrich Steinfels Zürich 23
Telefon 051 421414

SCHWABENLAND+CO. AG



Elektrische
Brotschneide-
maschine
HAEELDE BS-7

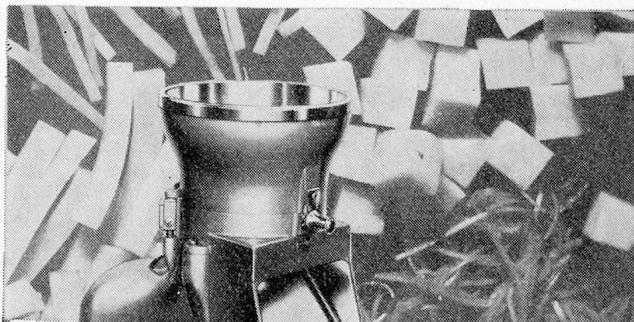
Rationalisierung ... Modernisierung ...

In der heutigen Grossküche übernehmen immer mehr Maschinen Arbeiten, welche früher von Hand erledigt werden mussten. Besonders durch den akuten Personalmangel war man gezwungen, sich nach Maschinen umzusehen, welche Arbeiten, die viel Zeit in Anspruch nehmen, innert weniger Minuten erledigen.

HAEELDE

Die elektrische Brotschneide- maschine HAEELDE BS-7

liefert in der Minute 150 Schnitten Brot. In 5 Minuten steht demnach für über 500 Personen Brot zur Verfügung!



Die elektrische Universalgemüse- schneidemaschine HAEELDE

stellt ein weiterer Faktor zur Rationalisierung dar. Kartoffeln, Rüben, Randen, Rettich, Kohlraben, Äpfel, Birnen, Gurken, Sellerie, Kohl usw. werden von ihr in Sekundenschnelle in Würfel, Scheiben und Streifen geschnitten. Sie sparen mindestens 3 Arbeitskräfte und 4 Stunden! Die HAEELDE ist in 3 Größen lieferbar: JUNIOR, GIGANT und SUPER-GIGANT. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

Elektrische
Universalgemüse-
schneidemaschine
HAEELDE-GIGANT

8001 ZÜRICH TEL. 051/25 37 40

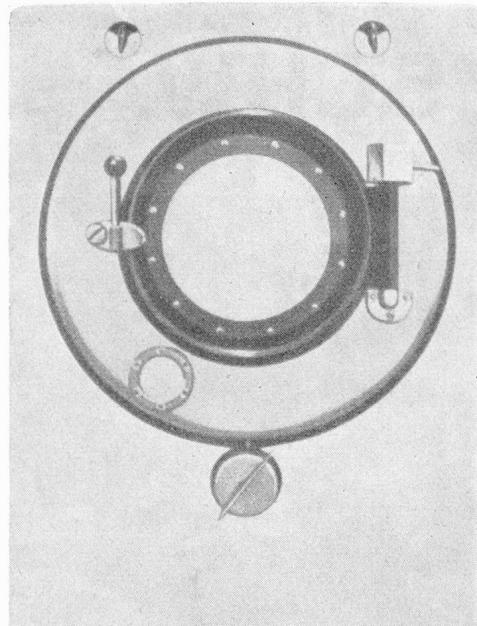
Hand in Hand waschen mit Bio 40 und Ultra-Bienna

den beiden Spezialprodukten
für Waschautomaten

Zum Vorwaschen: Bio 40, löst
durch neuartige, biologische
Wirkung auch den hart-
näckigsten, eingetrockneten
Schmutz.



Zum Waschen: Ultra-Bienna,
löst den Schmutz und macht
die Wäsche strahlend weiss,
griffig und weich, dank des
hohen Gehaltes an natürlicher
Seife.

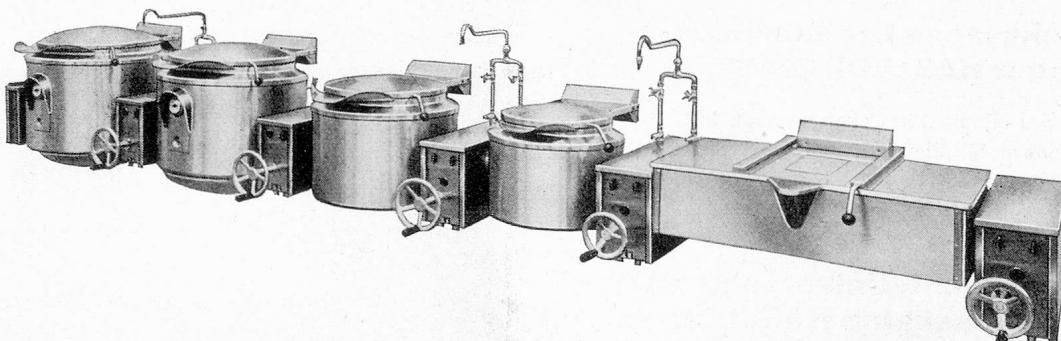


Seifenfabrik Schnyder Biel

Dank hervorragender Waschkraft und
höchster Wäscheschonung ausge-
zeichnet mit dem Gütezeichen des SIH.



ELCALOR-GROSSKÜCHE APPARATE



Wir planen und liefern komplette Gross-
küchen-Einrichtungen mit allen Kochappa-
raten, Wärmeschränken und sämtlichen Ein-
richtungen in Chromnickelstahl sowie die
vollständige Ausrüstung mit Küchenmaschi-
nen und Einrichtungsdetails.

ELCALOR AG, Aarau Tel. 064/2 36 91

Fabrik für elektrothermische Apparate

SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

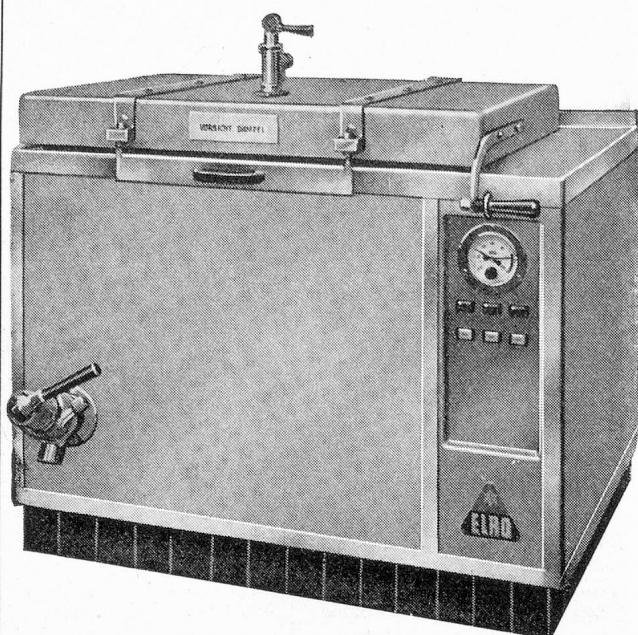
Schlaraaffiawerk AG Basel

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend

BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH
Tel. (061) 123 45 67

Metzger

**Was alle Küchenfachleute über den
ELRO-Kochapparat wissen sollten!**



**Die eminent wichtigen Vorteile der
SUPER-H-10-Heizung sind:**

- Kochgut brennt nicht mehr an
- Kein Verbrennen der Heizelemente durch Trockengang
- Anziehen, Dünsten und Fertigkochen im gleichen Gerät
- Lästiger Kalk setzt nicht mehr an
- Schnelle Reinigung
- Verblüffend wenig Stromverbrauch
- Schnellstes Reagieren beim Aufheizen
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten im gleichen Apparat
- Wesentlich längere Lebensdauer.

Die ELRO-Kochmethode hat seit über 20 Jahren bei unserer Kundschaft nur Begeisterung, Lob und Freude am System gefunden.

Prospekt und Beratung durch den Fabrikanten oder unsere Werkvertreter



**Robert Mauch
ELRO-WERKE AG
Bremgarten AG
Tel. 057 71777**



**tiefkühlgetrocknetes Fleisch
und Gemüse
in folgenden Maggi Suppen:**

11 Gemüse, Leichte Frühlingsuppe, Geflügelcrème, Ticinella, Eiermüschenli.

Alle Maggi Suppen sind erstklassig in der Qualität. Zarte Gemüse, feines Fleisch, ausgezeichnete Bouillons und viele gute Zutaten und Gewürze werden verarbeitet.

Ein reichhaltiges Sortiment von 28 Crèmesuppen und 11 klaren Suppen steht Ihnen zur Verfügung. Wählen Sie unter bunten Gemüsesuppen, herrlichen Fleisch- und Hühnersuppen. Oder probieren Sie

die neue Sorte:

Maggi

Geröstete Griessuppe — die vielseitige

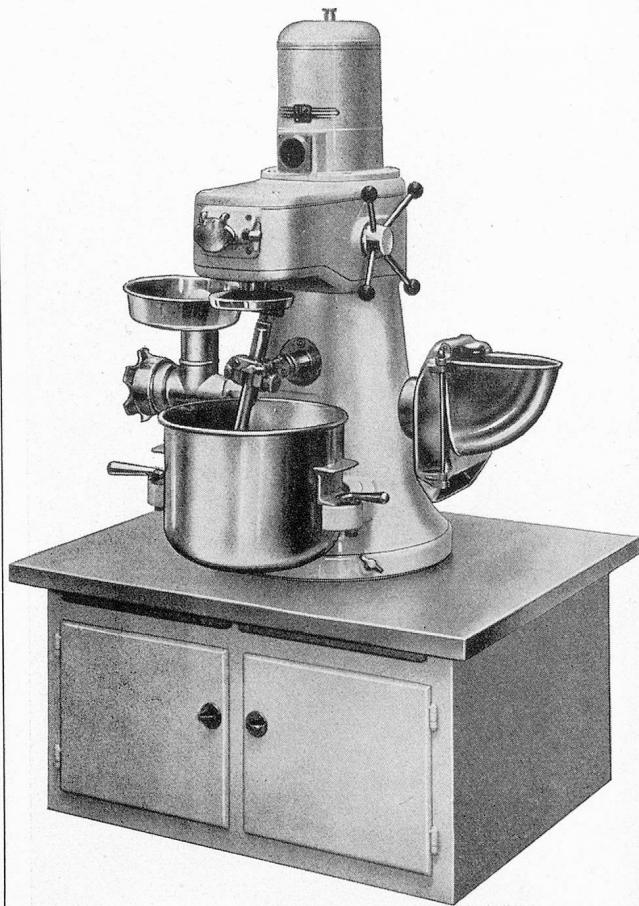
besser kochen - besser leben mit

MAGGI

64. 4. 52. 5 d

Lips

Küchenmaschinen für jeden Betrieb (Anstalten, Heime usw.)



Combirex-Maschine, drehbar

Viele Tausend beste Referenzen.

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064/2 33 58

V. Lukas

Zürich

051/33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

021/26 47 86

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon 051/98 75 08

Gegründet 1880

Van Baerle + Cie AG Münchenstein

...nimm doch RELAVIT – das Geschirrwaschmittel für Automaten

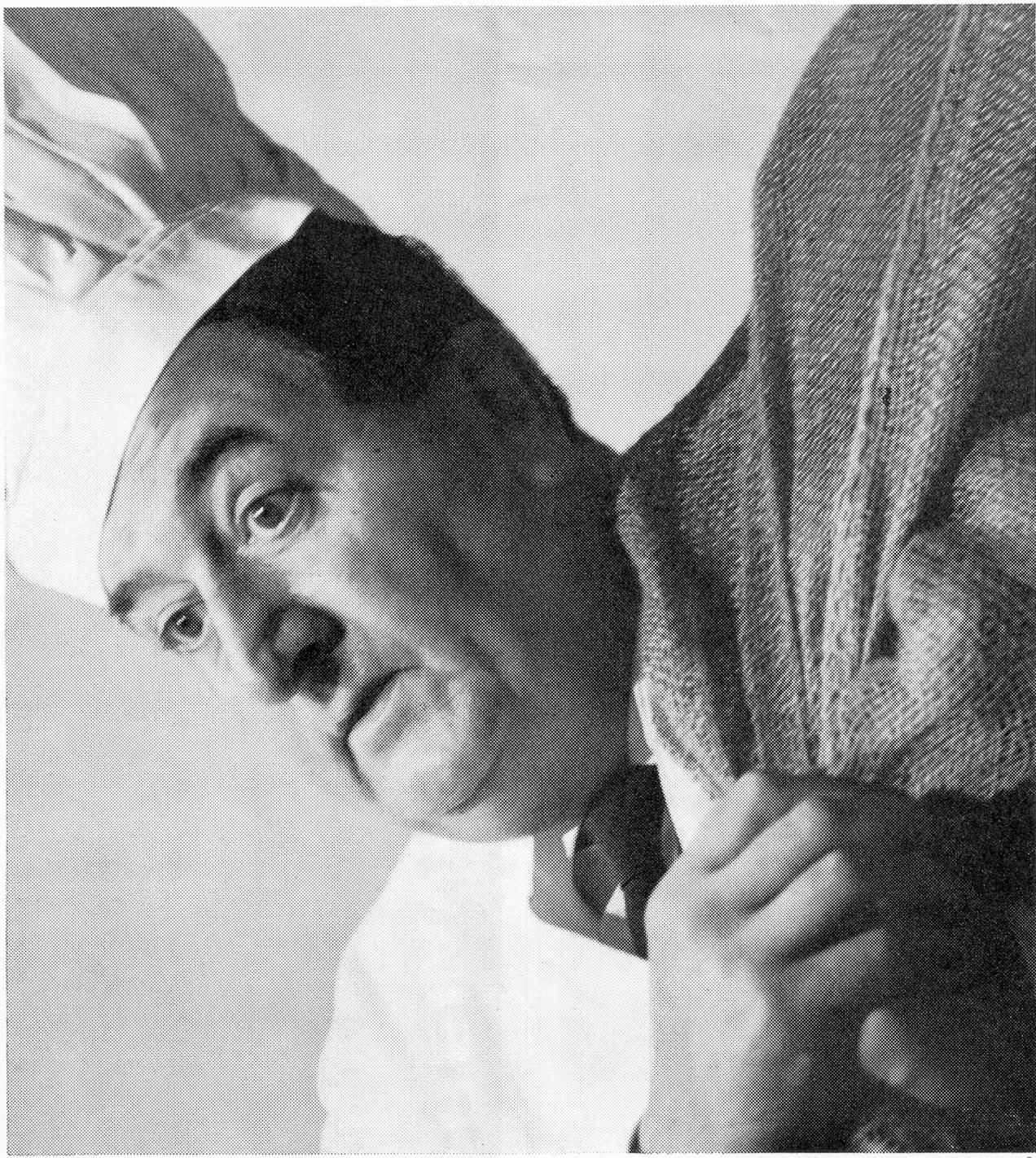


Senden Sie 1 Gratismuster RELAVIT
– das Geschirrwaschmittel für Automaten

Adresse:



einsenden an: Van Baerle + Cie AG Münchenstein/Basel



Wenn der Koch Säcke schleppt...

...gefüllt mit Kartoffeln, dann hat sein Kollege schon angerichtet. SPREDA-Kartoffelstock - nur mit Wasser zubereitet und in Sekunden schnelle serviert.

Das ist SPREDA-Kartoffelstock: Ein Sofort-Nahrungsmittel, welches alle Nährwerte und das volle Aroma des frischen Kartoffelstocks enthält. Sogar die Milch und die Gewürze sind schon drin. Machen Sie einen Versuch, bestellen Sie heute noch SPREDA-Kartoffel-



stock in Dosen zu 1 kg und 3 kg - bei Spreda AG, 3400 Burgdorf.

Versuchen Sie auch die vorzüglichen SPREDA-Produkte: Tomatenpulver, Apfelcrème-Dessert, Erdbeer-Dessert, Zitronen-Dessert!

Instant
spreda
Jederzeit servierbereit!